|  |
| --- |
| **Program obsługi technicznej statku powietrznego Part-ML (AMP)*****Part-ML aircraft maintenance programme (AMP)*** |
| Dokument numer:*Document number:* |  |
| **Identyfikacja statku powietrznego*****Aircraft identification*** |
| 1 | Rejestracja(-e): *Registration(s):* | SP- | Typ:*Type:* |  | Nr seryjny:*Serial no(s):* |  |
|  | Właściciel:*Owner:* |  |
| **Podstawa dla programu obsługi*****Basis for the maintenance programme*** |
| 2 | Instrukcje posiadacza zatwierdzenia projektu (DAH) dla ciągłej zdatności do lotu (ICA)*Design approval holder (DAH) instructions for continued airworthiness (ICA)* | [ ]  | Minimalny program inspekcji (MIP) jak wyszczególniono w ostatniej zmianie AMC1 ML.A.302(d)*Minimum inspection programme (MIP) as detailed in the latest revision of AMC1 ML.A.302(d)* |[ ]
|  |  |  | Inne MIP zgodne z ML.A.302(d)*Other MIP complying with ML.A.302(d)* |[ ]
|  |  |  | **(Zadania wymień w Dodatku A)*****(List the tasks in Appendix A)*** |
| **Posiadacz zatwierdzenia projektu (DAH)*****Design approval holder (DAH)*****Instrukcje dla ciągłej zdatności do lotu (ICA)*****instructions for continuing airworthiness (ICA)*** |
| 3 | **Producent wyposażenia i typ*****Equipment manufacturer and type*** | **Odpowiednie odniesienie do ICA** **(zmiana/ data nie wymagana przyjmując, że używana jest zawsze ostatnia zmiana)** ***Applicable ICA reference (revision/date not required assuming the latest revision will always be used)*** |
| **Dla statków powietrznych innych niż balony*****For aircraft other than balloons*** |
| 3a | Statek powietrzny (inny niż balony)*Aircraft (other than balloons)* |  |  |
| 3b | Silnik (o ile dotyczy)*Engine (if applicable)* |  |  |
| 3c | Śmigło (o ile dotyczy)*Propeller (if applicable)* |  |  |
| **Dla balonów*****For balloons*** |
| 3d | Powłoka (tylko dla balonów)*Envelope (only for balloons)* |  |  |
| 3e | Kosz(-e) (tylko dla balonów)*Basket(s) (only for balloons)* |  |  |
|  |  |  |  |
| 3f | Palnik(-i) (tylko dla balonów)*Burner(s) (only for balloons)* |  |  |
|  |  |  |  |
| 3g | Butle paliwowe(tylko dla balonów)*Fuel cylinders (only for balloons)* |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Dodatkowe wymagania obsługowe do ICA DAH’a lub do MIP (dotyczy wszystkich AMP)*****Additional maintenance requirements to the DAH’ ICA or to the MIP (applicable to all AMPs)*** |
| **4** | **Wskaż, czy w AMP uwzględniono którąkolwiek z poniższych rodzajów powtarzalnej obsługi (odpowiadając „TAK”, podaj szczegółowe wymagania w Dodatku B)*****Indicate if any of the following types of repetitive maintenance are included in the AMP (when replying ‘YES’, list the specific requirements in Appendix B)*** | **TAK*****Yes*** | **NIE*****No*** |
|  | Obsługa ze względu na określony sprzęt i modyfikacje*Maintenance due to specific equipment and modifications* |[ ] [ ]
|  | Obsługa ze względu na naprawę*Maintenance due to repairs* |[ ] [ ]
|  | Obsługa ze względu na komponenty o ograniczonym okresie użytkowania (tylko w przypadku zastosowania MIP. W przeciwnym razie dane te są już częścią danych DAH wykorzystywanych jako podstawa dla AMP).*Maintenance due to life-limited components (this should be only if the MIP is used. Otherwise, this data is already part of the DAH’s data used as a basis for the AMP.)* |[ ] [ ]
|  | Obsługa ze względu na obowiązkowe informacje o ciągłej zdatności do lotu (ograniczenia zdatności do lotu (ALI), wymagania w zakresie obsługi certyfikacyjnej (CMR), szczególne wymagania w TCDS itp.)*Maintenance due to mandatory continuing airworthiness information (airworthiness limitations (ALIs), certification maintenance requirements (CMRs), specific requirements in the TCDS, etc.)* |[ ] [ ]
|  | Rekomendacje dot. obsługi, takie jak interwały między przeglądami (TBO), podawane za pośrednictwem biuletynów serwisowych, listów serwisowych i innych nieobowiązkowych informacji serwisowych*Maintenance due to mandatory continuing airworthiness information (airworthiness limitations (ALIs), certification maintenance requirements (CMRs), specific requirements in the TCDS, etc.)* |[ ] [ ]
|  | Obsługa ze względu na powtarzalne AD*Maintenance due to repetitive ADs* |[ ] [ ]
|  | Obsługa wynikająca z określonych dyrektyw/wymagań dotyczących przestrzeni powietrznej/operacyjnych (wysokościomierz, kompas, transponder itp.)*Maintenance due to specific operational/airspace directives/requirements (altimeter, compass, transponder, etc.)* |[ ] [ ]
|  | Obsługa ze względu na rodzaj operacji lub zatwierdzeń operacyjnych*Maintenance due to the type of operation or operational approvals* |[ ] [ ]
|  | Inne*Other* |[ ] [ ]
| **Czynności obsługowe alternatywne do ICA DAH (nie mniej restrykcyjne niż MIP)*****Maintenance tasks alternative to the DAH’s ICA (not less restrictive than the MIP)*** |
| 5 | **Wskaż, czy istnieje jakieś alternatywne zadanie obsługi dla ICA DAH****(jeżeli „TAK”, wyszczególnij konkretne alternatywne zadania obsługi w Załączniku C)*****Indicate if there is any maintenance task alternative to the DAH’s ICA******(when ‘YES’, list the specific alternative maintenance tasks in Appendix C)*** | **TAK*****Yes***[ ]  | **NIE*****No***[ ]  |
| **Obsługa techniczna wykonywana przez pilota-właściciela (tylko balony nie użytkowane w oparciu o podsekcję ADD lub szybowce nie nieużytkowane w oparciu o podsekcję DEC lub inne statki powietrzne użytkowane w oparciu o Part-NCO)** Uwaga: Obsługa techniczna wykonywana przez pilota-właściciela nie jest dozwolona w przypadku statków powietrznych użytkowanych przez zarobkowe ATO / DTO***Pilot-owner maintenance (only for balloons not operated under Subpart-ADD, or sailplanes not operated under Subpart-DEC, or other aircraft operated under Part-NCO)******Remark: pilot-owner maintenance is not allowed for aircraft operated by a commercial ATO/DTO*** |
| 6 | **Czy pilot-właściciel wykonuje obsługę sam (pkt. ML.A.803)?***Does the pilot-owner perform pilot-owner maintenance (ref. ML.A.803)?*Jeżeli tak, wpisz nazwisko pilota-właściciela upoważnionego do wykonywania takiej obsługi:*If yes, enter the name of the pilot-owner(s) authorised to perform such maintenance:* | **TAK*****Yes***[ ]  | **NIE*****No***[ ]  |
|  | Nazwisko pilota-właściciela:*Pilot-owner name:* |  | Nr licencji:*Licence number:* |  |  |  |
|  | Podpis:*Signature:* |  | Data:*Date:* |  |  |  |
|  | Uwaga: Można przywołać wykaz w przypadku wspólnej własności statku powietrznego*NOTE: It is possible to refer to a list in the case of jointly owned aircraft.* |  |  |
| **Zatwierdzenie/deklaracja programu obsługi (wybierz odpowiednią opcję)*****Approval/declaration of the maintenance programme (select the appropriate option)*** |
| 7 | Deklaracja właściciela:*Declaration by the owner:* | [ ]  | Zatwierdzenie przez zakontraktowaną CAMO/CAO:*Approval by the contracted CAMO/CAO:*  | [ ]  |
|  | ***„Oświadczam, że jest to program obsługi technicznej statków powietrznych, o których mowa w kolumnie 1, i jestem w pełni odpowiedzialny za jego zawartość, w szczególności za wszelkie zadania alternatywne w stosunku do danych DAH”.******“I hereby declare that this is the maintenance programme applicable to the aircraft referred to in block 1, and I am fully responsible for its content and, in particular, for any alternatives tasks to the DAH’s data.”***Podpis/nazwisko/data:*Signature/name/date:* | Nr zatwierdzenia CAMO/CAO:*Approval reference no of the CAMO/CAO:*Podpis/nazwisko/data:*Signature/name/date:* |
| **Oświadczenie certyfikacyjne*****Certification statement*** |
| 8 | **„Dopilnuję, aby statek powietrzny był obsługiwany zgodnie z niniejszym programem obsługi technicznej oraz, że program obsługi technicznej zostanie w razie potrzeby przejrzany i zaktualizowany”.**Podpisano przez osobę/organizację odpowiedzialną za ciągłą zdatność do lotu statku powietrznego zgodnie z ML.A.201:***„I will ensure that the aircraft is maintained in accordance with this maintenance programme and that the maintenance programme will be reviewed and updated as required.”****Signed by the person/organisation responsible for the continuing airworthiness of the aircraft according to ML.A.201:* |
|  | Właściciel/leasingobiorca/operator*Owner/Lessee/operator* |[ ]   | CAMO/CAO *CAMO/CAO* |[ ]   |
|  | Imię i nazwisko właściciela/leasingobiorcy/operatora lub numer zatwierdzenia CAMO/CAO*Name of owner/lessee/operator or CAMO/CAO approval number:* |
|  | Adres:*Address:* |  |
|  | Telefon/fax:*Telephone/fax*: |  |
|  | E-mail:*Email:* |  |
|  | Podpis/data:*Signature/date:* |  |
| **9** | Załączone dodatki:*Appendices attached:* |  |
|  |  | - Dodatek A*- Appendix A* | TAK*Yes* |[ ]  NIE*No* |[ ]   |
|  |  | - Dodatek B*- Appendix B* | TAK*Yes* |[ ]  NIE*No* |[ ]   |
|  |  | - Dodatek C*- Appendix C* | TAK*Yes* |[ ]  NIE*No* |[ ]   |
|  |  | - Dodatek D*- Appendix D* | TAK*Yes* |[ ]  NIE*No* |[ ]   |
|  |
| **Dodatek A – Minimalny program inspekcji (MIP)****(dotyczy tylko jeżeli używany inny MIP niż ten opisany w AMC1 ML.A.302(d) – patrz Sekcja 2 powyżej*****Appendix A — Minimum inspection programme (MIP) (only applicable if a MIP different from the one described in AMC1 ML.A.302(d) is used — see Section 2 above)*** |
| *Szczegóły zadań i inspekcji zawarte w stosowanym MIP.**Detail the tasks and inspections contained in the MIP being used.* |
| **Dodatek B – Dodatkowe wymagania obsługowe****(uwzględnić tylko jeżeli konieczne – patrz Sekcja 4 powyżej)*****Appendix B — Additional maintenance requirements (include only if necessary — see Section 4 above)*** |
| *Niniejszy dodatek powinien zawierać tylko zadania zawarte w AMP, zgodnie z zalecanym interwałem lub z innym interwałem.**(Wszystkie powtarzające się zadania obsługi technicznej nieuwzględnione w tym dokumencie, lub różnice w interwałach powinny być przechowywane w aktach CAMO/CAO (o ile zawarto umowę) wraz z ich uzasadnieniem. Dodatek D może być opcjonalnie stosowany. Niemniej jednak właściciel/CAMO/CAO jest odpowiedzialny za wzięcie pod uwagę wszystkich instrukcji, nawet jeśli nie zostały zastosowane i tutaj wymienione. Osoba wykonująca przegląd zdatności do lotu (AR), przeglądając AMP, nie jest odpowiedzialna za kompletność niniejszego dodatku, ale może wykonać próbkowanie pod kątem niezgodności stwierdzonych podczas fizycznego przeglądu i jako element badania kompletności).**This appendix is supposed to include only the tasks which are included in the AMP, either at the recommended interval or at a different one.* *(All repetitive maintenance tasks not included here, or the interval differences should be kept by the CAMO/CAO (when contracted) in their files with their corresponding justifications. Appendix D may optionally be used. Nevertheless, the owner/CAMO/CAO is responsible for taking into account all instructions, even if they are not adopted and listed here. The person performing the AR, if reviewing the AMP, is not responsible for the completeness of this appendix, but may do some sampling as part of the investigations and the findings discovered during the physical review).* |
| **Opis zadania*****Task description*** | **Odniesienie*****References*** | **Interwał**(zaznacz kratkę, jeżeli interwał różni się od wymaganego w przywołanym dokumencie)***Interval****(tick box if the selected interval differs from**that required in the referenced document)* |
| **Obsługa ze względu na określone wyposażenie i modyfikacje*****Maintenance due to specific equipment and modifications*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Obsługa ze względu na naprawę****Maintenance due to repairs** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Obsługa ze względu na komponenty o ograniczonym okresie użytkowania (tylko w przypadku zastosowania MIP. W przeciwnym razie dane te są już częścią danych DAH wykorzystywanych jako podstawa dla AMP).*****Maintenance due to life-limited components (This should be only if the MIP is used. Otherwise, this data is already part of the DAH’s data used as the basis for the AMP.)*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Obsługa ze względu na obowiązkowe informacje o ciągłej zdatności do lotu (ALI, CMR, szczególne wymagania w TCDS itp.)*****Maintenance due to mandatory continuing airworthiness instructions (ALIs, CMRs, specific requirements in the TCDS, etc.)*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Rekomendacje dot. obsługi, takie jak interwały TBO, podawane za pośrednictwem biuletynów serwisowych, listów serwisowych i innych nieobowiązkowych informacji serwisowych*****Maintenance recommendations, such as TBO intervals, issued through service bulletins, service letters, and other non- mandatory service information*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| Radiowy nadajnik ratunkowy i osobisty nadajnik lokacji kontrola działania co roku*Emergency locator transmitters and personal locator beacon — annual testing* | **EASA SIB 2019-09** |  |[ ]
| (jeżeli nie używa się MIP lub równoważnego zadania ICA)Próba transpondera*(if not using MIP or equivalent ICA task) Transponder test* | **EASA SIB 2011-15** |  |[ ]
| **Obsługa ze względu na powtarzalne AD*****Maintenance due to repetitive ADs*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Obsługa wynikające z określonych dyrektyw/wymagań dotyczących przestrzeni powietrznej/operacyjnych (wysokościomierz, kompas, transponder itp.)*****Maintenance due to specific operational/airspace directives/requirements (altimeter, compass, transponder, etc.)*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Obsługa ze względu na rodzaj operacji lub zatwierdzeń operacyjnych*****Maintenance due to the type of operation or operational approvals*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Inne*****Other*** |
|  |  |  |[ ]
|  |  |  |[ ]
| **Dodatek C – Zadania obsługi technicznej alternatywne do ICA DAH (nie mniej restrykcyjne niż MIP)****(uwzględnić tylko o ile konieczne – patrz Sekcja 5 powyżej*****Appendix C — Maintenance tasks alternative to the DAH’s ICA (not less restrictive than the MIP) (include only if necessary — see Sections 5 above)*** |
| **Opis zadania*****Task description***  | **Rekomendowany interwał** ***Recommended interval***  | **Inspekcja/zadanie alternatywne*****Alternative inspection/task*** | **Zmieniony interwał*****Amended interval*** |
| *Jeżeli, ICA DAH jest używana jako podstawa AMP, ten dodatek służy do uwzględnienia zadań alternatywnych do ICA DAH zawartych w AMP.**(W przypadku zawarcia umowy z CAMO/CAO wszystkie elementy uzasadniające odstępstwa od ICA DAH powinny być przechowywane przez CAMO/CAO, a organizacja powinna udostępnić właścicielowi kopię takich uzasadnień)**When the DAH’s ICA are used as the basis for the AMP, this appendix is used to include the tasks alternative to the DAH’s ICA, which are included in the AMP.**(When a CAMO/CAO is contracted, all elements justifying the deviations from the DAH’s ICA should be kept by the CAMO/CAO and the organisation should provide a copy of these justifications to the owner )* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Dodatek D – Informacja dodatkowa (opcjonalne)*****Appendix D — Additional information (optional)*** |
| *Niniejszy dodatek można wykorzystać opcjonalnie do przedstawienia dodatkowych informacji, takich jak pełen wykaz zadań AMP lub spis dokumentów (np. biuletyny serwisowe) rozważanych podczas opracowywania AMP.****This appendix may optionally be used to provide additional information, such as the complete list of AMP tasks or the list of documents (e.g. service bulletins) considered during the development of the AMP.*** |
|  |
|  |
| **Rejestr rocznych przeglądów programu obsługi technicznej*****Record of annual reviews of the MP*** |
| Opisać czy ocena spowodowała wprowadzenie zmian do programu obsługi technicznej(wykorzystać AMC1 ML.A.302(c)(9))***Describe whether the review has resulted or not in changes to the Maintenance Programme (use AMC1 ML.A.302(c)(9))*** | **Data i podpis*Date and signature*** |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |